



Absaugwelt24 GmbH

# INDUSTRIAL VACUUM SV1-430-MBS



INSTRUCTION  
MANUAL

GEBRAUCHS-UND  
WARTUNGSANLEITUNGEN

# DEUTSCH

## GEBRAUCHSANWEISUNG

---

EINLEITUNG	35
TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	36
INFORMATIONEN	37
SICHERHEIT	44
INSTALLATION	48
BETRIEB	50
WARTUNG	54
FEHLERBEHEBUNG	62
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	63

---

## EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch enthält alle Informationen, die für den Gebrauch und die Wartung Ihres Staubsaugers erforderlich sind. Ein guter Betrieb und eine lange Lebensdauer hängen von einer ordnungsgemäßen Wartung und einem sorgfältigen Gebrauch ab.

Bevor dieses Modell das Werk verlässt, wurde es strengen Tests unterzogen, um ein Höchstmaß an Zuverlässigkeit zu gewährleisten. Vergewissern Sie sich jedoch immer, dass der Staubsauger während des Transports nicht in einer Weise beschädigt wurde, die den Betrieb und die Sicherheit beeinträchtigt.

Der Staubsauger ist mit den folgenden Filtern ausgestattet:  
**M-Filter / Washable Nylon Filter**

Dieses Handbuch ist als integraler Bestandteil des Staubsaugers zu betrachten und muss zusammen mit dem Gerät aufbewahrt werden, bis dieses ausrangiert wird. Bei Verlust oder Beschädigung des Handbuchs ist bei MAXVAC ein neues Exemplar anzufordern.

Die in diesem Handbuch enthaltenen technischen Details sind Eigentum von MAXVAC und sollten als vertraulich betrachtet werden.

Die auch nur teilweise Vervielfältigung des grafischen Projekts, des Textes und der Abbildungen ist gesetzlich verboten.

Einige Details auf den Abbildungen in diesem Handbuch können sich von denen Ihres Staubsaugers unterscheiden. Zur besseren Übersichtlichkeit können einige Teile entfernt worden sein.

Zum leichteren Nachschlagen ist dieses Handbuch in Abschnitte unterteilt, die durch bestimmte grafische Symbole gekennzeichnet sind.

Die in diesem Handbuch behandelten Themen sind die von der "Maschinenrichtlinie 2006/42/CE" ausdrücklich geforderten, und die angegebenen technischen Details sind die vom Hersteller zum Zeitpunkt der Zusammenstellung bereitgestellten.

---

Dieses Handbuch muss an einem Ort aufbewahrt werden, der für alle mit der Bedienung und Wartung des Staubsaugers betrauten Personen zugänglich ist.

Im Zweifelsfall rufen Sie bitte immer sofort den Kundendienst an.

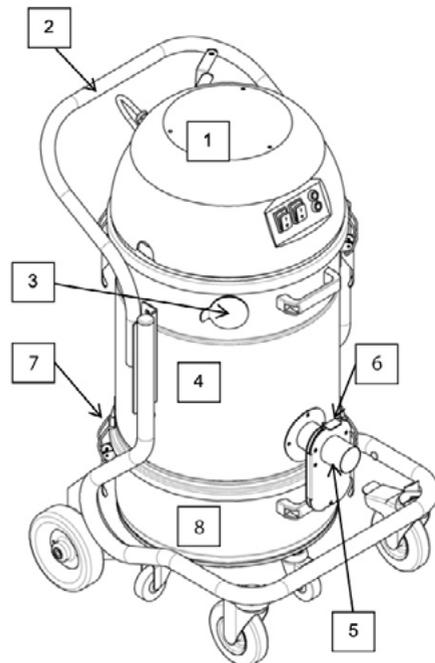
Für alle Streitigkeiten ist das Gericht der Schweiz zuständig.

Die Bedienungsanleitung muss im Falle eines Wiederverkaufs zusammen mit dem Staubsauger aufbewahrt werden!

## TECHNISCHE DATEN

### 1.1 Identifizierung der Hauptteile

- 1) Staubsaugerkopf mit Ein/Aus-Steuerung
- 2) Handgriff zum Bewegen des Produkts
- 3) AirPulse-Scheibendeckel
- 4) Filterkammer
- 5) Ansaugstutzen
- 6) AirPulse-Verschluss
- 7) Container-Verschlusskasten
- 8) Schmutzsammelbehälter



Je nach Verwendungszweck des Saugers bietet MAXVAC eine breite Palette an optionalem Zubehör an.

## INFORMATIONEN

### 1.2 Optionen

MAXVAC bietet eine breite Palette an optionalem Zubehör, je nach Anwendung des Vakuums.



Feste Bürste nass & trocken ø 40mm

Longopac(Falls zutreffend)

Nass- und Trockenset Ø 50mm

Starter-Kit Ø 50mm

### 1.3 Kennzeichnungsschild

In Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE für Staubsauger ist die Maschine mit einer CE-Kennzeichnung versehen.

Wenn Sie sich an den Hersteller oder Händler wenden, geben Sie immer die auf dem Typenschild des Staubsaugers angegebenen Daten an.

			
MOD.	<input type="text"/>	S/N	<input type="text"/>
DESC.	<input type="text"/>	YEAR	<input type="text"/>
50 Hz	<input type="text"/>		
60 Hz	<input type="text"/>	FILTER	<input type="text"/>
www.max-vac.com		Made in Swiss.	

#### 1.4 Verwendungszweck

Dieses Modell wurde ausschließlich für die professionelle industrielle Absaugung von nicht brennbaren und ungiftigen trockenen Stäuben entwickelt, hergestellt und geschützt.

Dieser Staubsauger eignet sich für die Reinigung und das Aufsammeln von festen Materialien, nur in überdachten Bereichen.

Mit einem speziellen Filter und Schwimmer ausgestattet, kann das Vakuum auch zum Absaugen von nicht brennbaren und nicht korrosiven Flüssigkeiten verwendet werden.

Jede andere Verwendung gilt als unzulässig.

#### 1.5 Erlaubte Umweltbedingungen

Um einen einwandfreien Betrieb des Staubsaugers zu gewährleisten, muss dieser vor Witterungseinflüssen (Regen, Hagel, Schnee, Nebel, Schwebstaub usw.) geschützt aufgestellt werden, wobei die Betriebstemperatur zwischen 5°C und 45°C und die relative Luftfeuchtigkeit nicht über 70% liegen darf.

Die Arbeitsumgebung muss sauber, ausreichend beleuchtet und frei von explosiver Atmosphäre sein.

#### 1.6 Geräuschpegel

Die Geräuschpegelmessungen wurden in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE durchgeführt.

Die mit diesem speziellen Staubsaugermodell durchgeführten Schalltests



#### **ACHTUNG!**

Gemäß Artikel L.D. 81/08 müssen Arbeitnehmer, die einem Schalldruckpegel von über 85 dB (A) ausgesetzt sind, durch spezielle individuelle Schutzvorrichtungen geschützt werden.

Es ist daher notwendig, den Arbeitnehmern, sofern solche Arbeitsbedingungen bestehen, solche zugelassenen individuellen Schutzvorrichtungen zur Verfügung zu stellen und sie über die mit der

wurden aus einer Entfernung von 1 Meter und aus einer Höhe von 1,60 Metern

durchgeführt und ergaben eine akustische druck nicht höher als: 72 dB (A)

#### 1.7 Lagerung

Nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn, leeren Sie den Schmutzsammelbehälter oder entfernen Sie den Staubsaugerbeutel mit dem Schmutz und lagern Sie den Staubsauger an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort mit einer Temperatur zwischen 0° und 40°C. Decken Sie ihn mit einer Nylonfolie ab, um Staubbildung zu vermeiden.

## TECHNISCHE DATEN

SV1-430-MBS	
Strom	2.4 kW
Max Depression	250 mBar
Voltage	230/50/60Hz
Maximale Luftstromstärke	380m <sup>3</sup> /h
Noise Level	72 dB(A)
Abfallkapazität	20 Liter
Gewicht*	35 Kg
Abmessungen**	516 x 545 x 994

(\* ) Gewicht ohne Verpackung  
- Verpackungsgewicht = 18

kg

(\*\* ) Abmessungen der  
Maschine ohne Verpackung

#### 1.10 Garantie

MAXVAC gewährt auf dieses Staubsaugermodell eine Garantie von 12 Monaten ab dem Kaufdatum, das auf dem Steuerbeleg zum Zeitpunkt der Lieferung des Staubsaugers durch den Verkäufer angegeben ist.

Die Garantie erlischt, wenn der Staubsauger von unbefugten Dritten repariert wurde oder wenn Geräte oder Zubehör verwendet werden, die nicht von MAXVAC geliefert wurden oder die nicht von MAXVAC empfohlen oder genehmigt wurden oder deren Seriennummer während des Betriebs entfernt oder verändert wurde die Garantiezeit.

MAXVAC verpflichtet sich, die Teile, die während der Garantiezeit Herstellungsfehler aufweisen, kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen. Die Reparaturen dürfen nur in den Einrichtungen von MAXVAC oder in einem von uns angegebenen Zentrum für technischen Kundendienst durchgeführt werden und Maschinen sind uns frachtfrei zuzusenden (die Transportkosten gehen zu Lasten des Benutzers, sofern nichts anderes vereinbart ist).

Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Reinigung von Funktionsteilen.

Mängel, die nicht unmittelbar auf Material oder Herstellung zurückzuführen sind, werden nur in unserem Werk oder in einem von uns benannten technischen Kundendienstzentrum untersucht. Wenn Reklamationen auftreten werden alle Kosten für die Reparatur und/oder den Austausch von Teilen dem Käufer in Rechnung gestellt.

Der Kaufbeleg ist dem technischen Personal, das die Reparatur durchführt, vorzulegen und muss dem Staubsauger, der zur Reparatur geschickt wird, beiliegen.

Die Garantie deckt nicht: Unfallschäden, die durch Transport oder Nachlässigkeit oder unsachgemäße Behandlung verursacht wurden, oder unsachgemäße Verwendung, die nicht mit den anweisungen in der Bedienungsanleitung, oder in jedem Fall durch Ereignisse, die nicht vom normalen Betrieb oder Gebrauch des Staubsaugers abhängen. MAXVAC lehnt jede Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen ab, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch des Staubsaugers verursacht werden.

Alle Streitigkeiten werden vor dem Schweizerischen Gerichtshof verhandelt.

**ACHTUNG!**

Im Zweifelsfall vermeiden Sie es, die Informationen zu interpretieren!  
Rufen Sie sofort MAXVAC an!

### 2.1 Angaben zur Sicherheit

Die für die Sicherheit zuständige Person ist dafür verantwortlich, die Arbeitnehmer über die mit dem Betrieb von Staubsaugern verbundenen Risiken zu informieren.

Es besteht auch die Verpflichtung, die Arbeitnehmer zu schulen, damit sie in der Lage sind, sich selbst und andere zu schützen.

Die Nichtbeachtung grundlegender Sicherheitsvorschriften und Warnhinweise kann bei Betrieb, Wartung und Reparatur des Staubsaugers zu Unfällen führen. Unfälle können oft vermieden werden, indem potenziell gefährliche Situationen erkannt werden, bevor sie entstehen.

Die Bediener sollten sich der potenziellen Gefahren bewusst sein und über eine ausreichende Ausbildung und Erfahrung verfügen. Sie sollten auch über die notwendigen Werkzeuge verfügen, um diese Aufgaben ordnungsgemäß zu erfüllen.

MAXVAC haftet unter keinen Umständen für Unfälle oder Schäden, die durch die Benutzung des Staubsaugers durch nicht ordnungsgemäß geschultes Personal oder durch unsachgemäße Benutzung sowie durch die auch nur teilweise Nichtbeachtung der in diesem Handbuch angegebenen Sicherheitsvorschriften und Eingriffsverfahren verursacht werden.

Die Sicherheits- und Warnhinweise sind in diesem Handbuch und auf dem Produkt selbst angegeben.

Wenn diese Gefahrenhinweise nicht beachtet werden, kann der Bediener in Unfälle mit schwerwiegenden Folgen für sich und andere Personen verwickelt werden.

Die Sicherheitshinweise werden durch die folgenden Symbole hervorgehoben:

**ACHTUNG!**

Wenn diese Hinweise nicht beachtet werden, kann es zu Verletzungen des Bedieners kommen.

**WARNUNG!**

Wenn diese Hinweise nicht beachtet werden, kann der Staubsauger beschädigt werden.

MAXVAC kann nicht alle möglichen Umstände vorhersehen, die eine potentielle Gefahr darstellen können.

## TECHNISCHE DATEN

Die Warnhinweise in diesem Handbuch und auf den Produkten erheben daher keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Bei der Verwendung von Werkzeugen, Verfahren, Arbeits- oder Bearbeitungsmethoden, die nicht ausdrücklich von MAXVAC empfohlen werden, ist darauf zu achten, dass keine Gefährdungen gibt es für Betreiber und andere.

### WICHTIG!

Verwenden Sie immer nur Original MAXVAC-Ersatzteile. MAXVAC lehnt jede Haftung ab, wenn bei Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen.

### 2.2 Sicherheitshinweise



#### ACHTUNG!

Die folgenden Angaben reichen für sich genommen nicht aus, um die Schutz vor allen Gefahren, die beim Staubsaugen auftreten können betrieb. Diese müssen mit gesundem Menschenverstand integriert werden und die Erfahrung des Bedieners - beides sind entscheidende Faktoren zur Vermeidung von Unfällen. In jedem Abschnitt dieses Handbuchs sind weitere spezifische Sicherheitshinweise für die verschiedenen Arbeiten aufgeführt.

- Wartungsarbeiten müssen immer mit abgezogenem Netzstecker durchgeführt werden.
- Der Arbeitgeber muss den Benutzer gemäß den Bestimmungen der geltenden Gesetze informieren und schulen.
- Bevor Sie die Maschine benutzen, sollten Sie sich vorbereiten und schulen, indem Sie dieses Handbuch sorgfältig lesen. Die Benutzung der Maschine durch ungeschulte und unbefugte Personen ist verboten
- Die Verwendung des Geräts zum Aufsaugen von giftigen Stoffen ist verboten, es sei denn, dieses ist mit speziellen Filtern ausgestattet, die für die jeweilige Art von Stäuben erforderlich sind. Solche Filter müssen von Ihnen ausdrücklich angefordert werden.
- Wird die Maschine zum Absaugen von giftigen oder gesundheitsgefährdenden Stoffen verwendet, muss der Behälter von

Longopac® entleert und die Filter mit geeigneten Einzelgeräten gereinigt werden

schutzvorrichtungen, die je nach Art der zu saugenden Stoffe ausgewählt werden

- Saugen Sie keine brennbaren Materialien oder Stoffe auf, die Explosionen verursachen könnten (Brennstoffe, Lösungsmittel usw.). Um solche Stoffe zu saugen, muss die Maschine mit einem explosionsgeschützten Motor und einem elektrischen System ausgestattet sein und dies muss von Ihnen ausdrücklich verlangt werden.
- Keine ätzenden Stoffe absaugen, es sei denn, die Maschine ist mit dafür geeigneten Behältern (Edelstahl AISI 304) ausgestattet.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät ohne die mitgelieferten Filter zu verwenden.
- Wenn die Filter richtig eingesetzt sind, wirft das Gerät keine Gegenstände aus.
- Legen Sie niemals andere Materialien auf die horizontale Schutzvorrichtung.
- Das Gehäuse der Maschine, das bewegliche Teile enthält, darf nicht vom Benutzer entfernt werden.
- Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf andere Personen, insbesondere Kinder.
- Benutzen Sie die Maschine an Hängen und Rampen mit Bedacht.
- Ändern Sie an Steigungen nicht die Richtung.
- Stellen Sie sicher, dass die abgestellte Maschine stabil bleibt, indem Sie das gebremste Rad betätigen.
- Reparaturen sollten nur von Fachleuten durchgeführt werden.
- Bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten oder beim Auswechseln von Teilen muss der Anlasser ausgeschaltet und die Maschine vom Netz getrennt sein
- stromnetz, indem Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Achten Sie bei der Benutzung auf die Stromkabel und vermeiden Sie es, diese zu quetschen oder zu ziehen
- Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel, um sicherzustellen, dass es nicht beschädigt ist.
- Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Falls Kabel, Stecker oder Kupplungen ausgetauscht werden, stellen Sie

## SICHERHEIT

sicher, dass diese vor Spritzwasser geschützt sind und überprüfen Sie die mechanische Festigkeit.

- Ziehen Sie die Maschine niemals am Stromkabel und am Vakuumrohr.
- Motorbürsten und durchgebrannte Sicherungen müssen von MAXVAC oder autorisierten Händlern ersetzt werden. Verwenden Sie immer Original-Ersatzteile.
- Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass die abgesaugten Stoffe gemäß den geltenden Gesetzen unter entsorgt werden.
- Nach 10 Jahren Gebrauch empfehlen wir, die Maschine für eine komplette Überholung zu MAXVAC zu schicken.
  
- Die Maschine wird geliefert mit: Betriebsanleitung, Explosionszeichnung Teilezeichnung, Prüfblatt, Garantieschein, Zulassungsbescheinigung.
- Sollte der Kunde ein Werkzeug an der Maschine anbringen, das nicht von MAXVAC geliefert wurde, muss sichergestellt werden, dass die von der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE geforderten Sicherheitsbedingungen eingehalten werden. MAXVAC kann in keinem Fall für Probleme, die sich aus der Verwendung eines solchen Werkzeugs ergeben, verantwortlich gemacht werden.
- Der Staubsauger darf nicht in einer korrosiven oder explosiven Umgebung betrieben werden.
- Vergewissern Sie sich stets, dass der Staubsauger frei von Fremdkörpern wie Schutt, Öl, Geräten und anderen Gegenständen ist, die den Betrieb beeinträchtigen und Verletzungen verursachen könnten.
- Vermeiden Sie die Verwendung von brennbaren oder giftigen Lösungsmitteln wie Benzin oder Benzol, äther und Alkohol zur Reinigung.
- Längeren Kontakt mit Lösungsmitteln und Einatmen ihrer Dämpfe vermeiden. Vermeiden Sie die Verwendung in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen.
- Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne Filter.
- Saugen Sie keine brennenden Zigarettenstummel ab. Der Filter könnte beschädigt werden.
- Saugen Sie kein Benzin oder generell keine brennbaren Flüssigkeiten auf.

- Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzvorrichtungen vorhanden sind und dass alle Sicherheitsvorrichtungen vorhanden sind und ordnungsgemäß funktionieren.
- Tragen Sie keine losen oder herabhängenden Kleidungsstücke wie Krawatten, Schals oder zerrissene Kleidungsstücke, die sich verfangen und vom Reiniger aufgesaugt werden könnten.
- Öffnen Sie den Longopac®-Vakuumbehälter (falls vorhanden) nicht bei laufender Maschine.
- Das Handbuch sollte immer griffbereit aufbewahrt werden, damit bei Unklarheiten der Betriebsablauf überprüft werden kann.
- Sollte diese Anleitung verloren gehen oder beschädigt werden, fragen Sie MAXVAC nach ein neues Exemplar.
- Strukturelle Schäden und unsachgemäße Änderungen oder Reparaturen können die Schutzkapazität des Staubsaugers verändern und daher diese Zertifizierung aufheben.
- Alle Änderungen am Gerät dürfen nur von MAXVAC-Technikern vorgenommen werden.
  
- Bringen Sie bei Wartungsarbeiten ein Schild am Gerät an, auf dem steht "MASCHINE WIRD GEWARTET, NICHT STARTEN".
- Es ist verboten, auf den Reiniger zu klettern.
- Berühren Sie elektrische Drähte, Schalter, Knöpfe usw. niemals mit nassen Händen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an das Stromnetz, dass die Netzspannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät an ein Stromnetz mit effizientem Erdungssystem an.
- Falls eine Verlängerung verwendet wird, vergewissern Sie sich, dass diese in einwandfreiem Zustand ist und mit dem CE-Kennzeichen versehen ist und dass der Querschnitt des Kabels für die Stromzufuhr des Staubsaugers geeignet ist.
- Bei der Wiederherstellung der ursprünglichen Arbeitsbedingungen sollte sich das beauftragte Personal vergewissern, dass am Ende des Betriebsvorgangs die ordnungsgemäße Staubsaugerbetriebssicherheit wiederhergestellt ist, insbesondere die Sicherheitsvorrichtungen und die Schutzvorrichtungen.
- Der Staubsauger darf nur von erwachsenen Personen benutzt werden.

- Bremsen Sie den Staubsauger während des Staubsaugens immer mit der speziellen Drehradsperrung.

### 2.3 Sicherheitsschilder und Symbole

Auf dem Staubsauger sind Schilder mit Sicherheitssymbolen und/oder -hinweisen angebracht.

### 2.4 Offene Risiken

Durch eine sorgfältige Analyse der Risiken, die vom Hersteller durchgeführt und in den technischen Unterlagen gespeichert wurde, konnten die meisten mit dem Betrieb des Staubsaugers verbundenen Risiken beseitigt werden.



#### **ACHTUNG!**

Gemäß Artikel L.D. 81/08 müssen Arbeitnehmer, die einem Schalldruckpegel von über 85 dB (A) ausgesetzt sind, durch spezielle individuelle Schutzvorrichtungen geschützt werden.

#### **ACHTUNG!**

Lesen Sie das Bedienungs- und Wartungshandbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Reiniger benutzen oder Wartungsarbeiten durchführen.

#### **WICHTIG**

Atmen Sie keine brennbaren und/oder explosiven Flüssigkeiten oder Pulver ein.

#### **WARNUNG!**

Quetschgefahr der oberen Gliedmaßen beim Aufsetzen und Verriegeln des Longopac®-Behälters auf den Staubsauger. Niemals die Hände beim Verriegeln zwischen Longopac® -Behälter und Staubsauger halten. Beim Verriegeln die Hände nicht an den Seiten des Longopac® Behälters in der Nähe der Führungsstifte ablegen. Führen Sie die Verriegelung des Longopac®-Behälters mit Hilfe des Hebels durch, und zwar mit **BEIDEN HÄNDEN!**

Der Hersteller empfiehlt, die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen, Verfahren und Ratschläge sowie die geltenden Sicherheitsvorschriften sorgfältig zu befolgen, einschließlich der Verwendung der vorgesehenen Schutzvorrichtungen,

sowohl der in den Reiniger integrierten als auch der individuellen.

Mit dem Staubsauger verbundene Risiken könnten sein:

Risiken bei der elektrischen Wartung aufgrund der Notwendigkeit, unter Strom zu arbeiten. Gemäß dem Präsidialerlass 81/08 darf nur geschultes Personal bei angeschlossener Stromversorgung an der Maschine arbeiten und diese muss doppelt geerdet sein.

Gefahr der unsachgemäßen Verwendung bei Vorhandensein explosiver und entzündlicher Stoffe.

Der Staubsauger darf nicht in Umgebungen verwendet werden, die Stoffe enthalten

in Form von Flüssigkeiten, die bei Raumtemperatur verdampfen können, und entflammaren stäube und Gase.

Risiken beim Betrieb in feuchter Umgebung. Halten Sie die in dieser Anleitung angegebenen Grenzwerte ein in Abschnitt 1.5 - Zulässige Umgebungsbedingungen.

Gefahr der Fehlinterpretation der Sicherheitspiktogramme. Nachdem der Hersteller die verschiedenen Risiken identifiziert hat, hat er auf dem Reiniger eine Reihe von Gefahrenschildern angebracht, die den Vorschriften über die zu verwendenden grafischen Symbole entsprechen.

Der Benutzer muss die Sicherheitsschilder, die aufgrund von Unregelmäßigkeiten unleserlich geworden sind, unverzüglich ersetzen auf Verschleiß oder Beschädigung.



#### **ACHTUNG!**

Es ist strengstens verboten, die Sicherheitsschilder am Staubsauger zu entfernen. Der Hersteller lehnt jede Haftung in Bezug auf die Sicherheit des Staubsaugers ab, wenn die oben genannten Hinweise

### 2.5 Angewandte Richtlinien

Die folgenden Richtlinien gelten für den in dieser Anleitung beschriebenen Staubsauger:

- 2006/42/CE Maschinenrichtlinie
- 2014/30/EU Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit
- 2011/65/EU ROHS

## INSTALLATION

### 3.1 Handhabung

Die nachstehenden Anweisungen umfassen auch die Arbeitsschritte, die auszuführen sind, wenn das Vakuum für einen späteren Transport wieder verpackt oder ausgepackt werden muss.

Das Vakuum darf nur mit einem Gabelstapler gehoben und gehandhabt werden, dessen Tragfähigkeit dem Gewicht angemessen ist.

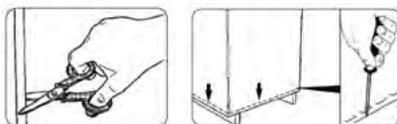
Wenn Sie einen Gabelstapler benutzen, heben Sie die Last 200 mm vom Boden ab und schwingen Sie nach hinten. Achten Sie beim Heben von Lasten immer auf die Höhe der Arbeitsumgebung.

Vergewissern Sie sich vor Beginn jeder Bewegung, dass der Bereich geräumt ist und dass sich keine beweglichen Gegenstände auf der Verpackung befinden. Bei Hebe- und Umschlagvorgängen sind die geltenden Arbeitsschutzvorschriften und

die normalen Fahrhinweise für Gabelstapler zu beachten

### 3.2 Auspacken

Schneiden Sie die beiden Verpackungsbefestigungen mit einem Schraubenzieher durch und entfernen Sie die Klammern, mit denen der Karton auf der Palette befestigt ist



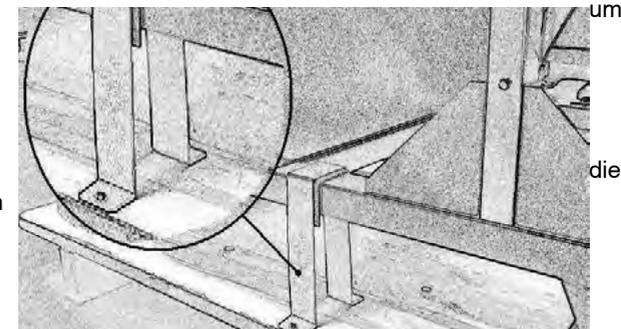
Entfernen Sie den Karton, lösen Sie und entfernen Sie die Befestigungsschrauben und Klammern von beiden Seiten



Die Kartonverpackung ist wiederverwertbar und sollte getrennt

gesammelt werden, die Umwelt nicht zu belasten.

Lösen und entfernen Sie auf beiden Seiten Befestigungsschrauben und Halterungen



#### **ACHTUNG!**

Bewahren Sie die Palette und die Befestigungsbügel auf. Bei einem späteren Transport muss der Sauger mit demselben Befestigungssystem auf der Palette befestigt werden.

### 3.3 Einbau

Falls eine oder mehrere Komponenten beschädigt sind, fahren Sie nicht mit der Installation fort und informieren Sie MAXVAC über die Anomalie und vereinbaren Sie die zu treffenden Maßnahmen.



Der Staubsauger ist bereits mit einem Saugfilter ausgestattet, mit dem nur trockener Staub oder Schutt aufgesaugt werden kann.

Stecken Sie den mit einer Muffe versehenen Schlauch in den speziellen Saugeinlass.

Setzen Sie das Zubehörteil entsprechend der Art der Absaugung auf der gegenüberliegenden Seite von in den Schlauch ein.



#### **ACHTUNG!**

Stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose. Die Verwendung von Verlängerungen ist nicht erlaubt.

Hinweis: Der Schlauch und die dazugehörigen Armaturen und Zubehörteile sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Wenden Sie sich an MAXVAC, um Informationen über die verschiedenen Arten von OPTIONEN zu erhalten, die für dieses spezielle Modell verwendet werden können.

Die folgenden Arbeiten müssen von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgungsleitung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz entspricht und dass sie wirksam geerdet ist.

## BETRIEB

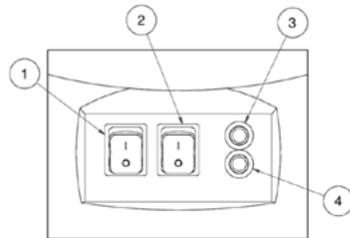
### 4.1 Beschreibung der Kontrollen



#### ACHTUNG!

Der Staubsauger darf nur von autorisiertem Personal benutzt werden, nachdem diese Gebrauchs- und Wartungsanweisungen gelesen wurden. Der Benutzer des Geräts und der Wartungstechniker, die Eingriffe am Staubsauger vornehmen, müssen entsprechend den geltenden Arbeitsschutznormen ausgebildet, informiert und geschult sein und während der verschiedenen Arbeiten persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Sicherheitsschuhe, Handschuhe, Schutzbrille, Maske usw. tragen. Der Benutzer muss die geltenden Vorschriften für die entnommenen Materialien und deren Entsorgung

- 1) Erster Motor EIN-AUS-Schalter
- 2) Zweiter Motor EIN-AUS-Schalter
- 3) Weiße Kontrollleuchte: SPANNUNG VORHANDEN
- 4) Rote Kontrollleuchte: VERSCHLOSSENER FILTER



### 4.2 Betriebszyklus

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel intakt und in einwandfreiem Zustand ist.



#### ACHTUNG!

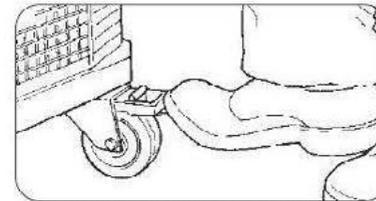
Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Steckers, dass die Spannung der Stromleitung mit der auf dem Typenschild des Saugers angegebenen Spannung übereinstimmt. Achten Sie darauf, dass der

Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.

Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch richtig eingesteckt und in der Ansaugöffnung verriegelt ist.

Vergewissern Sie sich, dass der Müllsammelbehälter ordnungsgemäß am Sauger verriegelt ist.

Blockieren Sie den Unterdruck mit der Bremse an der Lenkrolle, wie in der Abbildung gezeigt.



#### ACHTUNG!

Bewegen Sie den Staubsauger nicht, während er in Betrieb ist.

Drücken Sie einen der Schalter (1 oder 2) und starten Sie den Staubsauger.

Für eine höhere Saugleistung kann der zweite Motor durch Drücken des anderen Schalters eingeschaltet werden.

Um den Staubsauger auszuschalten, drücken Sie die zuvor eingeschalteten Schalter.

## BETRIEB



### WARNUNG!

Achten Sie darauf, dass sich der Schlauch während des Betriebs nicht aufrollt oder knickt.

Benutzen Sie den Griff (Detail Nr. 2, Kap. 1.1) auf der Rückseite des Geräts, um den Staubsauger zu bewegen, oder den Griff auf der Vorderseite des Geräts.

Die rote Kontrollleuchte CLOGGED FILTER (4) zeigt an, dass der Filter verstopft ist. Wenn der Filter eingeschaltet ist, vergewissern Sie sich zunächst, dass der Schlauch und/oder das Saugzubehör nicht verstopft sind. In diesem Fall muss die



### WARNUNG!

Verwenden Sie das Gerät unter keinen Umständen mit einem verstopften Filter.

Ursache für die Verstopfung beseitigt werden. Andernfalls muss der Filter wie im nächsten Abschnitt beschrieben gereinigt werden.

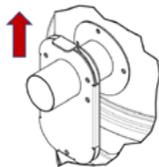
### 4.3 Filterreinigung

Das System funktioniert aufgrund des Druckunterschieds zwischen der Innenatmosphäre und der Außenatmosphäre, der dazu führt, dass sich der Staub vom Filtergewebe der Patrone löst, ohne dass der Staubsauger ausgeschaltet werden muss.

Das System besteht aus einem Scheibendeckel auf der Filterkammer und einem Verschluss, der sich auf dem Saugstutzen befindet.

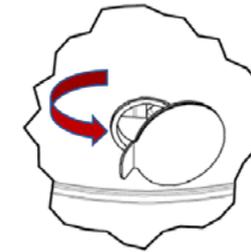
Gehen Sie wie folgt vor:

- Heben Sie bei eingeschaltetem Staubsauger den an der Saugdüse angebrachten Verschluss (Detail Nr. 7, Kap. 1.1) an

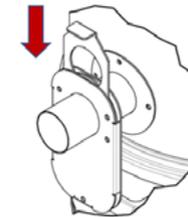


## BETRIEB

- Öffnen Sie den Scheibendeckel für einige Sekunden (Detail Nr. 3, Kapitel 1.1) und wiederholen Sie den Schritt ein paar Mal. Schalten Sie beide Motoren ein, um die Wirksamkeit des Reinigungssystems zu erhöhen.



- Schließen Sie den Verschluss (Detail Nr. 7, Kap. 1.1) und nehmen Sie den normalen Betrieb wieder auf



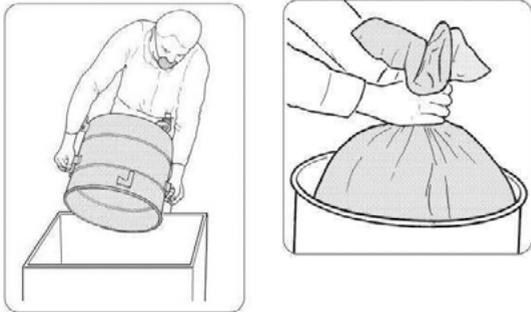
### WARNUNG!

Das AirPulse-Reinigungssystem funktioniert nur bei eingeschaltetem Staubsauger.

## BETRIEB

Um den Behälter zu entleeren, gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie das Gerät aus
- Wie bereits erwähnt, kann der Staubsauger mit der Bremse, die sich auf dem rotierenden Rad befindet, blockiert werden
- Entriegeln des Containers durch Aushaken der speziellen Verschlusshaken
- Nehmen Sie den Behälter an den speziellen Griffen unter der Filterkammer heraus
- Leeren Sie den Schutt in den dafür vorgesehenen Behälter und entsorgen Sie ihn gemäß den im Verwendungsland geltenden Normen



- In diesem Fall wird ein Plastiksack zum Sammeln des Mülls verwendet:
  - Beim Entfernen des Behälters
  - Binden Sie die Tasche zu
  - Entfernen Sie den Beutel
  - Legen Sie einen neuen Beutel ein.



### ACHTUNG!

Wenn der Behälter (oder der Sack) mehr als 15 kg wiegt, lassen Sie sich von einer Person helfen. Für große Lasten ist ein spezielles Fassebeset erhältlich: Sie können es bei MAXVAC anfordern.

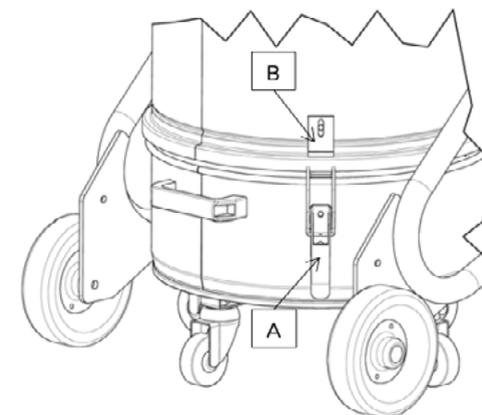
Die Abfälle müssen gemäß den im Verwendungsland geltenden Normen entsorgt werden - für Italien gemäß dem Gesetzesdekret 152/2006 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen.

Bei der Verwendung von Stäuben der Klassen M und H müssen diese in einem speziellen Kunststoffbeutel befördert werden.

#### 4.4 Einsetzen und Verschließen des Abfallbehälters

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Behälter einzusetzen und zu verriegeln:

- Setzen Sie den Behälter unter den Staubsauger und richten Sie die Verschlusshaken (A) mit den entsprechenden Teilen (B) an der Filterkammer aus



## WARTUNG

### 5.1 Informationshinweise



#### **ACHTUNG!**

Spezielle Wartungsarbeiten am Vakuum dürfen nur von spezialisierten und vom MAXVAC-Händler autorisierten Technikern durchgeführt

In diesem Abschnitt werden die Überprüfungen und routinemäßigen Wartungsarbeiten beschrieben, die erforderlich sind, um einen ordnungsgemäßen Vakuumbetrieb zu gewährleisten.

Maximale Zuverlässigkeit und minimale Wartungskosten sind das Ergebnis eines geplanten Wartungs- und Inspektionsplans, der während der gesamten Lebensdauer des Saugers sorgfältig eingehalten wird.

Halten Sie die festgelegten Wartungsintervalle ein und planen Sie die Eingriffe entsprechend den spezifischen Anforderungen im Zusammenhang mit dem Vakuum-Produktionszyklus.

Verwenden Sie nur Werkzeuge, die sich in einwandfreiem Zustand befinden und die speziell für die auszuführende Tätigkeit vorgesehen sind; die Verwendung von unzureichenden oder unwirksamen Werkzeugen kann zu schweren Schäden führen.

Jeder andere Eingriff, der zur Beseitigung von Fehlern oder Störungen erforderlich ist, muss vom Hersteller ausdrücklich genehmigt werden.

In diesen Fällen sind immer die Vakuum-Identifikationsdaten mitzuteilen - siehe Abschnitt 1.4 dieses Handbuchs.

Wenden Sie sich bei wichtigen Reparaturen an den Vertragshändler, dessen Fachpersonal über das technische Know-how verfügt und jederzeit für schnelle Eingriffe zur Verfügung steht.

Bei Eingriffen durch den Benutzer muss der Staubsauger so zerlegt, gereinigt und gewartet werden, dass Gefahren für das Wartungspersonal und für Dritte vermieden werden.

Zu den geeigneten Vorsichtsmaßnahmen gehören die Dekontaminierung vor der Demontage, die Zwangsbelüftung des Raums, in dem das Gerät demontiert wird, die Reinigung des Wartungsbereichs und das Tragen einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung.

Um die Ausbreitung von Staub zu verhindern, müssen die äußeren Teile eines Staubsaugers der Klasse M vor der Entnahme aus einer Gefahrenzone abgeschraubt werden:

- Dekontaminierung durch Absaugen - unter Verwendung eines Vakuums der gleichen oder einer höheren Klasse
- Waschen, indem man mit einem feuchten Tuch über die Oberfläche streicht, und
- Behandelt mit Versiegelungsmitteln.

Alle drei Monate (oder häufiger, je nach Betriebszyklus und Einsatzbedingungen) muss der Hersteller oder ein qualifizierter Techniker die Filter auf ihre



#### **ACHTUNG!**

alle oben beschriebenen Arbeiten müssen bei gezogenem Stecker aus der Steckdose (und ohne Luft in der CCA-Anlage) durchgeführt werden. Tragen Sie vor Beginn der Wartungs- oder Reinigungsarbeiten eine geeignete PSA (Schutzbekleidung, Schutzbrille und/oder Handschuhe usw.), die den durchzuführenden Arbeiten entspricht. Bringen Sie ein Schild mit der Aufschrift "Vakuum" an: "MASCHINE WIRD GEWARTET, STARTET NICHT"

Überprüfen Sie vor der Wiederaufnahme des Betriebs das gesamte System gemäß der Inbetriebnahmeverfahren. Führen Sie nach jeder Wartung einige Probetriebsspiele durch, um den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine sicherzustellen. Die Nichtbeachtung dieser

Unversehrtheit, die Dichtheit des Luftsystems und das ordnungsgemäße Funktionieren der Steuergeräte überprüfen.

Im Falle von Wartungsarbeiten oder Reparaturen müssen alle kontaminierten Gegenstände angemessen gereinigt, in wasserdichte Säcke verpackt und gemäß den geltenden Normen entsorgt werden.

Die Wartungsarbeiten müssen von geschulten Technikern durchgeführt werden, die

auf die folgenden Bereiche spezialisiert sind:

- Mechanische Wartung
- Elektrische Wartung

Es ist die Aufgabe des Sicherheitsbeauftragten, die Professionalität und die Fähigkeiten dieser Techniker zu gewährleisten.

## WARTUNG

**Vor Beginn von Wartungsarbeiten muss der Sicherheitsbeauftragte:**

- Halten Sie unbefugtes Personal vom Arbeitsbereich fern.
- Sicherstellen, dass die erforderlichen Werkzeuge in gutem Zustand und leicht verfügbar sind
- an den Wartungstechniker.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wartungstechniker mit der persönlichen Ausrüstung ausgestattet ist



### ACHTUNG!

Sollte es unbedingt notwendig sein, bei eingeschalteter Stromversorgung zu arbeiten, muss der Wartungstechniker einen Sicherheitsabstand einhalten, die Not-Aus-Tasten griffbereit haben und darf niemals seine Hände zwischen den Abfallbehälter und den Staubsauger bringen.

- die für die jeweilige Tätigkeit erforderliche Schutzausrüstung (Handschuhe, Schutzbrille, Schuhe, Maske, usw.).
- Vergewissern Sie sich, dass der Wartungstechniker die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen sorgfältig gelesen hat und die Funktionsweise des Staubsaugers und seiner Komponenten genau kennt.
- Sorgen Sie für ausreichend Licht und stellen Sie ggf. 24-Volt-Taschenlampen bereit.

**Vor Beginn der Wartungsarbeiten muss der Wartungstechniker:**



### ACHTUNG!

Nach jeder Wartung ist der Sicherheitsbeauftragte verpflichtet, den Sicherheitszustand des Vakuums und seiner Schutzeinrichtungen zu überprüfen.

- Trennen Sie alle Stromversorgungen und verriegeln Sie das Vakuum und
- Trennen Sie die Druckluftzufuhr (sofern vorhanden).

Nach Abschluss des Eingriffs und vor der Wiederinbetriebnahme muss der Wartungstechniker die Wirksamkeit der Sicherheitsvorrichtungen und die Unversehrtheit der Schutzvorrichtungen überprüfen.

Eingriffe an den Motoren oder an anderen elektrischen Bauteilen dürfen nur von einem speziell ausgebildeten und vom Sicherheitsbeauftragten autorisierten Elektroinstandhalter vorgenommen werden.

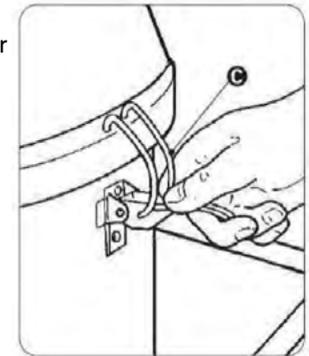
**Vor jeder Arbeitsschicht**

- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und der Stecker nicht beschädigt sind: Tauschen Sie das Netzkabel bei der geringsten Beschädigung sofort aus
- Abnutzungserscheinungen durch ein Gerät desselben Typs (Informationen bei MAXVAC). Dieser Vorgang darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Achten Sie auf die Unversehrtheit der Sicherheitssymbole (Piktogramme), die auf dem Vakuum angebracht sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Müllsammelbehälter leer und ordnungsgemäß unter dem Sauger verschlossen ist.
- Überprüfen Sie die Effizienz des Filters mit Hilfe des Vakuummessgeräts.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Saugschlauchs und des zu verwendenden Zubehörs.

### 5.3 Auswechseln des Filters

Um den Filter auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

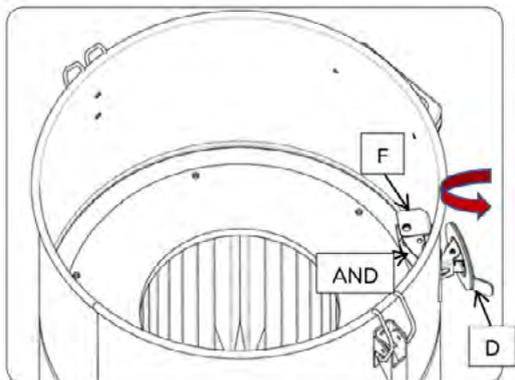
1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Trennen Sie den Staubsauger von der Stromzufuhr
3. Entriegeln Sie die Verschlusshebel auf beiden Seiten.



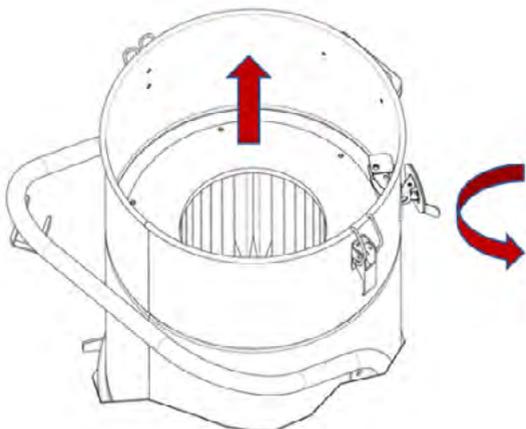
## MAINTENANCE

5. Entfernen Sie den Kopf
6. Filter H entfernen (sofern vorgesehen)
7. Halten Sie mit Hilfe einer zweiten Person

den Deckel des AirPulse-Reinigungssystems offen, nehmen Sie die Befestigungsschrauben des Deckels (D) heraus und entfernen Sie dann die Befestigungsschrauben und die Feder (E) an der Verbindung zwischen dem AirPulse-System und der Halterung der Kammer (F).



8. Lösen Sie die Befestigungsschrauben der Filterpatrone und ziehen Sie sie aus dem Inneren der Filterkammer heraus.



Um den Filter wieder zusammenzubauen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor

1. Setzen Sie den neuen Filter in den Haltering ein und verriegeln Sie ihn mit dem Befestigungsclip (H)

2. befestigen Sie den Filter am Käfig, indem Sie die speziellen Schnüre an der Unterseite verknoten
3. setzen Sie den Filter mit Ring und Käfig in die Filterkammer ein und achten Sie dabei besonders auf die Ausrichtung des Käfigs mit dem Griff des Filterschüttlers.
4. Führen Sie das Ende des Hebels in den entsprechenden Sitz an der Unterseite des Käfigs ein und setzen Sie dann den Befestigungsclip ein.
5. Setzen Sie den HEPA-Filter (falls vorhanden) oben auf den Filter
6. Einsetzen und Blockieren des Behälters
7. verschließen Sie den Deckel mit den dafür vorgesehenen Verschlussclips (C)
8. Schließen Sie den Staubsauger an das Stromnetz an
9. Schalten Sie den Staubsauger ein und prüfen Sie sofort seine Funktionsfähigkeit

## FEHLERSUCHE

### 4.2 Betriebszyklus

Probleme	Verursacht	Losungen
Das Gerät wird nicht starten	Keine Leistung	Sicherstellen, dass die Steckdose unter Spannung steht  Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Steckers und des Netzkabels
Das Vakuummeter zeigt einen unregelmäßigen Unterdruck an	Verstopfter Filter  Verstopfte Saugleitung	Kontakt zum MAXVAC technische Hilfeleistung  Schütteln Sie den Filter. Sollte dies nicht ausreichen, ersetzen Sie es.
Der Staub kommt aus das Vakuum	Perforierter Filter  Filter nicht für die Art des zu saugenden Materials geeignet	Überprüfen Sie die Saugleitung und reinigen Sie sie.  Den Filter austauschen
Zu lauter Motor	Defekte Pumpe	Installieren Sie einen Filter, der für die Art des aufzusaugenden Materials geeignet ist  Kontakt zum MAXVAC technische Hilfeleistung

### Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit hausmüll!

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und deren Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die das Ende ihres Lebenszyklus erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## "EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG"

Der Hersteller erklärt, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Produkte

**SV1 875 MBS**

Sie erfüllen die wesentlichen Anforderungen der europäischen Richtlinien:

**2006/42/CE**

und steht im Einklang mit den Normen

**EN 60335-1: 2012 + A11: 2014**

**EN 60335-2-69:2012**

**EN 62233: 2008**

**EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011**

**EN 55014-2: 2015**

**EN 61000-3-2: 2014**

**EN 61000-3-3: 2014**

Diese Erklärung wurde im Oktober 2016 verfasst.